

Icilda Joana Stokes Brown de Carroll

METODOLOGÍA APLICADA EN EL CURSO DE IDIOMA INGLÉS CICLO DE  
EDUCACIÓN BÁSICA EN LOS INSTITUTOS OFICIALES DEL MUNICIPIO DE  
MORALES, DEPARTAMENTO DE IZABAL.

Asesor:  
Lic. Mario Alfredo Calderón Herrera



Universidad de San Carlos de Guatemala  
FACULTAD DE HUMANIDADES  
DEPARTAMENTO DE PEDAGOGÍA

Guatemala, mayo 2006

Este estudio fue presentado por la autora como trabajo de Tesis, previo a optar al grado de licenciada en Pedagogía y Ciencias de la Educación

Guatemala, mayo 2006

## ÍNDICE

	Página
Introducción	I
CAPÍTULO I	1
1 Marco Conceptual	1
TEMA	1
1.1 Problema	1
1.2 Antecedentes del Problema	1
1.3 Alcances de la Investigación	3
1.4 Límites de la Investigación	3
1.5 Importancia de la Investigación	4
CAPÍTULO II	5
Marco Teórico	5
2.1 Características del Idioma Inglés	5
2.2 Orígenes del Ciclo de Educación Básica o Cultura General	5
2.3 Sistema Educativo Nacional	7
2.4 Pensum de Estudio del Ciclo Básico	8
2.5 Perfil Terminal del Alumno	8
2.6 Profesores que cubren la enseñanza del Idioma Inglés en el Ciclo de Educación Básica sin Orientación Ocupacional en el Municipio de Morales, Izabal	9
2.7 Calidad de la Educación	9
2.8 Métodos para la Enseñanza como lengua Extranjera	10
2.9 Métodos de Enseñanza del Idioma Inglés en el ciclo de Educación Básica	10
2.10 Descripción de algunos métodos para la enseñanza del Idioma Inglés	11
- Método Directo (Direct Method)	
- Método de Traducción Gramatical (The Grammar Translation Method)	
- El Método Audio – Lingual (The Audio Lingual Method)	
- Técnica en Repetición en Cadena (Chain Drill)	
- Técnica Grupal (Working in pairs or groups)	
- Técnica del Dictado (Dictation Method)	
- El Método Audio-Visual (The Audio-Visual Method)	
- El Método de Sugestión (Suggestopedia Method)	
- El Método Tradicional (The Traditional Method)	

- El Método de Respuesta Física (The Total Physical Response Method) (TPR)	
- El Método Comunicativo (The Communicative Method)	
- Inglés Práctico o Vivencial.	
2.11 Ideas para la enseñanza del Idioma Inglés como Lengua Extranjera	16
2.12 El Laboratorio – Necesario para enseñar una lengua	17
CAPÍTULO III	18
Marco Metodológico	18
3.1 Objetivos	18
3.1.1 General	18
3.1.2 Específicos	18
3.2 Las Variables	18
3.2.1 Variables de Estudio	18
3.3 Definición Conceptual de las Variables	19
3.4 Tabla de Comprobación de variables en base a indicadores	20
3.5 Universo	21
3.6 El Instrumento	21
3.7 Diseño de la Investigación	21
3.8 Análisis de la Información	22
3.9 Metodología	22
3.10 Técnicas de la recolección de datos	22
CAPÍTULO IV	23
Presentación y Análisis de Resultados	23
4.1 Ubicación Geográfica del Área	23
4.2 Recabación y Tratamiento de Datos	23
4.2.1 Recolección de la información	23
4.3 Análisis e interpretación de datos	23
4.4 Validación del Instrumento	24
4.5 Análisis, discusión e interpretación de resultados	24
4.6 Análisis de gráficas	25
4.7 Conclusiones	31
4.8 Recomendaciones	32
4.9 Propuesta	34
4.10 Bibliografía	40
ANEXOS	41
Cuestionario	42

## INTRODUCCIÓN

Es de gran preocupación notar que cuando los alumnos terminan el Ciclo Básico no tienen el acopio deseado y necesario en sus conocimientos del Idioma Inglés. Este idioma, que por ser universal, es de suma importancia su conocimiento mayormente en esta era en que la computación llegó revolucionando al mundo, además de la globalización, y ahora el TLC.

Es de suma importancia que los profesores se preocupen por este fenómeno que se diría que es tanto de enseñanza como de aprendizaje, pero si se cuenta con las herramientas y los métodos aplicables y adecuados a la enseñanza del Idioma Inglés, como un segundo idioma, que es el caso de Guatemala por no ser lengua materna, se podría obtener un mejor rendimiento de los alumnos porque estarían motivados a dedicarse más a su aprendizaje. Otra barrera importante que debe tomarse en cuenta es que los alumnos no traen nociones de la primaria del idioma Inglés, por lo que es un impacto el estudio de esta materia en el Ciclo Básico.

Este estudio se llevó a cabo en los Institutos Oficiales del Municipio de Morales, Departamento de Izabal durante el año 2005; se realizó a través de entrevistas, visitas a los establecimientos y el instrumento de apoyo aplicado a los profesores que sirven el curso de Idioma Inglés en dichos establecimientos, no así en los establecimientos privados, telesecundarias o los proyectos por cooperativa que funcionan en este municipio. Consta de Marco Conceptual, Marco Metodológico, Presentación y Análisis de Resultados, Conclusiones, Recomendaciones, Propuesta, Bibliografía y ejemplar del Instrumento.

El Capítulo I, Marco Conceptual, contiene el problema con sus antecedentes; los alcances de la investigación; sus límites, así como la importancia de la misma.

El Capítulo II, Marco Teórico, contiene características del Idioma Inglés, orígenes del Ciclo de Educación Básica o Cultura General, estructura del Sistema Educativo en Guatemala, Pensum de Estudios del Ciclo Básico; perfil Terminal del Alumno egresado del Ciclo Básico y Profesores que cubren la enseñanza del Idioma Inglés en el Ciclo de Educación Básica sin orientación ocupacional en el Municipio de Morales, Izabal.

En el Capítulo III, Marco Metodológico, se encuentran el objetivo general; objetivos específicos, las variables de estudio, definición conceptual de las variables, tabla de comprobación de variables en base a indicadores, universo, el instrumento, diseño de la investigación, análisis de la investigación y metodología utilizada.

En el Capítulo IV, Presentación y Análisis de Resultados, se establece dónde se realizó el trabajo de campo, la recabación y tratamiento de datos, recolección de la información, análisis e interpretación de datos, validación del instrumento, las gráficas de barras con su resultado porcentual e interpretación de cada pregunta.

# CAPÍTULO I

## Marco Conceptual

TEMA:

METODOLOGÍA APLICADA EN EL CURSO DE IDIOMA INGLÉS CICLO DE EDUCACIÓN BÁSICA EN LOS INSTITUTOS OFICIALES DEL MUNICIPIO DE MORALES, DEPARTAMENTO DE IZABAL.

### 1.1 Problema

¿Cuáles son las dificultades didácticas que encuentran los profesores en la enseñanza del Idioma Inglés en el ciclo de Educación Básica en los Institutos oficiales del municipio de Morales, departamento de Izabal?

### 1.2 Antecedentes del Problema

El triunfo de la Revolución Liberal en 1871, trajo consigo la Reforma Educativa por medio de la derogación de la Ley Pavón en agosto de 1872, que estancaba y restringía la instrucción pública. Las primeras reformas se hacen sin disponerse de ningún reglamento específico; tenían un carácter revolucionario, trataban de ampliar la educación para hacerla llegar a un sector más grande de la población así como de imprimirle un sentido acorde con las libertades necesarias para la estructuración de una nación moderna y progresista.

Las primeras disposiciones que se emiten referentes a la organización de la educación del país en 1875, se dan de manera separada para la educación primaria, secundaria y superior, pero el 23 de noviembre de 1882 se funde en una sola ley toda la organización educativa del país, que incluyó la enseñanza del idioma Inglés en las escuelas<sup>1</sup>.

---

1- González Orellana, Carlos. Historia de la Educación en Guatemala, pág.267

En la escuela primaria se estableció en los últimos años por primera vez la enseñanza del Idioma Inglés, por la Ley de Instrucción Pública fechada el 13 de noviembre de 1879; en la secundaria se incluyó en 1882 por la Ley Orgánica de Instrucción Pública, esta era la fase de estudios preparatorios para ingresar a la Universidad, pero los resultados del aprendizaje de Inglés eran reducidos<sup>2</sup>.

El Inglés dejó de ser impartido en la primaria cuando en 1955 se dividió la secundaria en 2 ciclos: tres años de Prevocacional, con Inglés obligatorio en los tres grados, y en los dos años de la carrera de Bachillerato<sup>3</sup>.

No ha existido mucho interés de parte de investigadores guatemaltecos para profundizar en el estudio de averiguar los problemas que se vienen dando en el bajo rendimiento de los elementos que intervienen en el “que hacer” educativo de la materia de Inglés en los establecimientos oficiales.

No existen muchos documentos relacionados con su estudio o investigación en el país de Guatemala. Se encontraron dos tesis; una del Lic. Edgar Amilcar Madrid Morales (año 1981), y una del Lic. Mario René Aguilar Pazos (año 1999), pero no se refieren a “metodología”, aplicada en ciclo de Educación Básica que es el tema objeto del presente trabajo. En Internet se encontró temas sobre metodología para enseñar Inglés como segundo idioma, pero se refiere a unos establecimientos en Estados Unidos para enseñar Inglés a inmigrantes, generalmente adultos.

En el departamento de Izabal se recibió la influencia del idioma Inglés alrededor del año 1857, cuando se estableció en esta zona la empresa productora de banano norteamericana denominada “United Fruit Company”; sus dirigentes, lógicamente, hablaban solo Idioma Inglés, Por tradición se sabe que viendo la necesidad de comunicarse con sus trabajadores, y siendo una empresa con presencia en los otros países centroamericanos ( con excepción de Nicaragua) y Panamá en donde tenían trabajadores de habla Inglesa procedentes de Jamaica y las otras Islas con dominio de Inglaterra en el Caribe, en su mayoría de raza negra, trajeron en sus barcos a Puerto Barrios, familias enteras para colonizar sus propiedades en esta zona. Los colocaron en sus fincas productoras de banano y en sus grandes tiendas que tenían para suplir de todo lo necesario a sus trabajadores con productos que importaban directamente de Estados Unidos y Europa.

---

2- Aguilar Pazos, Mario Rene Tesis 1999, pág. 8

3- op. Cit, pag.8

Es de mencionar que el muelle que funcionaba en Puerto Barrios donde atracaban barcos de gran calado, era administrado también por esta Empresa para importar sus materiales y personal y exportar el banano. Lógicamente, los empleos administrativos los cubrían norteamericanos y gente de raza negra, por que éstos últimos también hablaban inglés.

Desde ese tiempo la cultura norteamericana se hizo sentir en todos estos países centroamericanos. Los gobiernos de la República de Guatemala posteriormente empezaron a ver la necesidad de que los guatemaltecos conocieran un poco de idioma Inglés en los últimos grados de la primaria y algunas carreras de secundaria.

A pesar de que por Resolución Ministerial número 11274 "A", con fecha 4 de diciembre de 1987 se aprueban las Guías Curriculares de todas las asignaturas del Plan de Estudios del Ciclo de Educación Básica Regular (Sin Orientación Ocupacional) editados por CENALTEX ( Centro nacional de Libros de Texto y Material Didáctico), incluyen el curso de Idioma Inglés en los tres grados, se nota que la mayoría de alumnos egresados del ciclo Básico no cuentan con los conocimientos que deben poseer<sup>4</sup>.

### 1.3 Alcances de la Investigación

Este trabajo de investigación se realizó en los establecimientos oficiales del municipio de Morales, departamento de Izabal, pero se tiene la intención, que de ser interesante, participar los resultados a todos los establecimientos de Educación Básica del departamento de Izabal en los años 2005/2006, proporcionando copias del documento; y si amerita, se pueda inferir a los establecimientos de Educación Básica de toda la república.

### 1.4 Limites de la Investigación

Este trabajo de investigación se circunscribió al ciclo de Educación Básica en los establecimientos oficiales del municipio de Morales, departamento de Izabal.

No se tomaron en cuenta para este estudio, los Proyectos por Cooperativa ni las Telesecundarias del Municipio de Morales, departamento de Izabal, ya que generalmente un solo profesor imparte todas las clases. Tampoco se tomaron en cuenta para este estudio los Establecimientos Privados de este mismo municipio.

---

4- Guías Programáticas o Curriculares -1987

## 1.5 Importancia de la Investigación

Se considera importante el analizar el problema de la metodología aplicada a la enseñanza del Idioma Inglés en el Ciclo de Educación Básica en los Establecimientos Oficiales en el Municipio de Morales, Izabal, debido a que es de gran preocupación notar que los estudiantes egresados no poseen los conocimientos esperados. Se debe hacer notar que hay alumnos que, debido a su situación económica, necesitan buscar empleo cuando completan este Ciclo, y si tienen conocimiento del Idioma Inglés, tienen mejores oportunidades, mayormente ahora que estamos en la era de la computación, la globalización y últimamente el TLC.

Se debe tomar en cuenta también que si se logra mejorar el aprovechamiento de los estudiantes en este Ciclo, ellos estarán mejor preparados para sus estudios en las carreras de diversificado; serán exitosos universitarios, y en consecuencia buenos profesionales.

## CAPITULO II

### Marco Teórico

#### 2.1 Características del Idioma Inglés.

El Idioma Inglés se caracteriza principalmente porque se pronuncia de una manera y se escribe de otra manera; lo que implica que obligatoriamente se tiene que estudiar para dominarlo. Se debe tomar en cuenta que dominar un idioma es poder leerlo, comprenderlo, pronunciarlo y escribirlo, además, a veces una palabra tiene varios significados. Según Imideo Guiseppe Nérici, todo lenguaje es primariamente un sistema de comunicación por medio de sonidos producidos por los órganos vocales de una persona y recibidos por los oídos de otra. Aceptado este concepto es fácil inferir que se debe suministrar a los educandos, inicialmente, tan solo modelos que fuese ejemplos primarios del mismo. Esta es la tendencia actual en la enseñanza de las lenguas y se llama procedimiento audiolingual; lo que indica que el estudiante primero debe oír, después expresarse, antes de escribir. Esto indica que el camino didáctico para el aprendizaje de una lengua extranjera debe ser: oír-hablar-leer-escribir, lo que recibe el nombre de “Método” Audiolingual<sup>5</sup>.

#### 2.2 Orígenes del Ciclo de Educación Básica o Cultura General.

Con la evolución del proceso revolucionario se promulgó la Ley de Reforma Agraria, durante el segundo gobierno de la Revolución, y con ella se puso de relieve la necesidad de establecer algunos principios pedagógicos que rigieran las nuevas condiciones que se daban en la nación con este motivo. Se propugnó, en consecuencia, la igualdad de oportunidades educativas para todos, una educación sin topes y el encauzamiento y orientación de la vocación de los educandos. Estos principios desembocaron en la formulación de un sistema educativo en el que el alumno, después de cursar su educación parvularia y primaria pasaría por un ciclo prevocacional de tres años, a partir del cual encontraría tres caminos diferentes: Magisterio, Bachillerato Técnico y Bachillerato en Ciencias y Letras; a partir de estos estudios se abrían sendas oportunidades en la sección de pedagogía en la Facultad de Humanidades y en una Escuela Normal Superior. Con esta planificación educativa que fue recogida en el anteproyecto de ley orgánica de Educación del 2 de diciembre de 1952, y el incremento de la educación rural partiendo de la formación de profesores de ese ambiente escolar.

---

5- Imideo Guiseppe Nérici, Hacia una didáctica general dinámica, Pág. 303

La Escuela Prevocacional no se proponía solamente la preparación de los alumnos para el nivel educativo inmediato superior, sino la capacitación general en todos los órdenes de la cultura para la mejor formación del ciudadano aun cuando no prosiguiera estudios posteriores. En el plan de estudios de estas escuelas fueron asignadas materias básicas complementarias y educativas con el fin de que el educando pudiera canalizar sus tendencias vocacionales.

Durante el gobierno del Coronel Jacobo Arbenz Guzmán se fundaron varias escuelas con carácter experimental, y se concluyó el Anteproyecto de Ley Orgánica de 1952, incorporándose dentro del Sistema Educativo Nacional el ciclo prevocacional de tres años de estudios. El gobierno siguiente puso en práctica el ciclo prevocacional en todos los establecimientos de postprimaria<sup>6</sup>.

En 1963 basado en el Decreto Ley número 153 del 20 de diciembre, se emite nuevos planes de estudios para ajustar la Educación Básica en Guatemala al convenio centroamericano sobre la unificación Básica de la educación, con los siguientes objetivos:

- \* Satisfacer las necesidades de formación de los adolescentes guiándolos hacia la afirmación de su personalidad, vocación y aptitudes de adaptación.
- \* Continuar la formación integral iniciada con la escuela primaria.
- \* Proporcionar a los educandos cultura general y formación científico – humanística.
- \* Desarrollar conciencia de la nacionalidad guatemalteca.
- \* Formar en el educando una conciencia moral de fundamente su sentido de responsabilidad,
- \* Capacitar al educando para hacer buen uso de su tiempo libre.
- \* Capacitar al educando para comprender el desarrollo socioeconómico para que pueda apoyar el mismo.
- \* Cultivar y desarrollar valores éticos que permitan al educando el equilibrio de su personalidad y su adaptación a las convivencias humanas<sup>7</sup>.

---

6- Gonzáles Orellana Carlos Historia de la Educación en Guatemala Pág. 391

7.- Aguilar Pazos, Mario René. Tesis 1999, Pág. 5 y 6

## 2.3 Sistema Educativo Nacional

La Educación Escolar comprende la Educación General Básica, y la Diversificada organizada en los siguientes ciclos y grados:

Primer Ciclo:

Educación General Básica:

Educación Parvularia y Castellización; 1º, 2º, 3º y 4º grados de primaria.

Segundo Ciclo:

5º y 6º Grados de Primaria; 1º, 2º, 3º del Ciclo de Cultura General.

Tercer Ciclo:

Educación Diversificada:

1º, 2º, 3º Carreras Profesionales. (El número de grados de cada carrera están establecidos en su pensum de estudios<sup>8</sup>).

En 1978 se vuelven a referir a los planes de estudio para el Ciclo de Educación Básica, y se confirma el curso de Idioma Inglés en cada uno de los tres grados<sup>9</sup>.

En 1979 se imprime en la Editorial del Ministerio de Educación "José de Pineda Ibarra" el programa Oficial de Estudios de Inglés, con objetivos y recomendaciones para que el maestro siga; éste programa detalla también los contenidos por grado<sup>10</sup>.

En 1987 se elaboran las Guías Curriculares ó Guías Programáticas, con la intención de presentar a los docentes un material que les sirva de guía flexible, pues el profesor puede adecuar los contenidos a las necesidades de su región. En estas Guías encontramos también contenidos de la asignatura de idioma Inglés, y están en uso en la actualidad<sup>11</sup>.

---

8- Ley de Educación Nacional. Decreto Legislativo No. 12-91 pág. 44

9- Ley de Educación Nacional. Decreto Legislativo No. 73-76

10- Ministerio de Educación – Programa de Estudio de Ingles 1979

11- op. Cit- Guías Curriculares

## 2.4 Pensum de Estudios del Ciclo Básico

El plan de estudios del Ciclo Básico fue legalizado por el Acuerdo Ministerial No. 488 del 28 de junio de 1978 “Legislación de los Planes de Estudio” de conformidad con el Plan Nacional de Educación Ciencia y Cultura 1975-1979 y el Decreto No. 73-76, Ley de Educación Nacional<sup>12</sup>.

En el artículo 13 de la Legislación mencionada en el párrafo anterior se establece el plan de Estudios para los Institutos de Cultura General Básica Diurna, que aun están en vigencia, siendo las materias: Idioma Español, Idioma Inglés, Matemáticas, Estudios Sociales, Ciencias Naturales, Artes Industriales o Educación Para el Hogar, Educación Física, Formación Musical, Artes Plásticas, y para el Tercer grado se agrega Contabilidad General.

## 2.5 Perfil Terminal del Alumno.

Al finalizar el tercer grado del Ciclo de Educación Básica sin Orientación Ocupacional, el estudiante deberá tener la capacidad de:

- a. Pronunciar en forma aceptable el lenguaje Inglés adquirido.
- b. Tener la habilidad para mantener una conversación sencilla en idioma Inglés.
- c. Poder leer y comprender textos elementales en Inglés.
- d. Poder redactar documentos sencillos en Inglés.
- e. Poder servirse del Idioma Inglés como un instrumento para conocer otras culturas<sup>13</sup>.

---

12- op. Cit. Pagina 34

13- op. cit. Guías Programáticas

## 2.6 Profesores que cubren la enseñanza del Idioma Inglés en el Ciclo de Educación Básica en el Municipio de Morales, Izabal.

Actualmente los profesores encargados de impartir el curso de Idioma Inglés en el Ciclo de Educación Básica en los institutos Oficiales del Municipio de Morales, departamento de Izabal, son de nacionalidad guatemalteca; recibieron clases de Idioma Inglés en sus cursos Básicos, Diversificado, en su carrera de Pedagogía en la Universidad de San Carlos, y tomaron algunos cursos libres de Idioma Inglés en la USAC u otros establecimientos que brindan cursos de Idioma Inglés. Ninguno de estos profesores son graduados en la Facultad de Humanidades como Profesores de Enseñanza Media en Inglés. Según un estudio previo sobre este tópico realizado por el Lic. Mario René Aguilar Pazos en el año de 1999<sup>14</sup>, un 69% de los profesores de Idioma Inglés de los establecimientos de Morales Izabal son bien calificados en sus conocimientos de dicho Idioma; 12% son medianamente calificados y un 9% tiene deficiencia. De todas maneras los profesores en servicio han tenido que asistir a cursos de capacitación y actualización por su propia cuenta pero no hablan el Inglés con fluidez.

## 2.7 Calidad de la Educación

Según el Decreto Legislativo No. 12 -91 "Ley de Educación Nacional (Reglamento de la Ley de Educación Nacional Acuerdo Gubernativo numero M. de E. 13-77, del año 2004<sup>15</sup>, el artículo 66 del capítulo 5 dice: Es responsabilidad del Ministerio de Educación garantizar la calidad de la educación que se imparte en todos los centros educativos del país tanto públicos, privados y por cooperativa. La calidad de la educación radica en que la misma es científica, crítica, participativa, democrática y dinámica. Para ello será necesario viabilizar y regular el desarrollo de procesos esenciales tales como la planificación, la evaluación, el seguimiento y supervisión de los programas educativos.

El artículo 67 dice: Investigación pedagógica y capacitación. El Ministerio de Educación tendrá a su cargo la ejecución de las políticas de investigación pedagógica, desarrollo curricular y capacitación de su personal, en coordinación con el consejo Nacional de Educación, de conformidad con el reglamento de esta ley<sup>16</sup>.

---

14- op.cit Aguilar Pazos, Mario - Pág. 10

15- op. Cit. Ley de Educación Nacional pag. 23

16- op.cit Pág. 24.

## 2.8 Métodos para la enseñanza del Idioma Inglés como lengua Extranjera.

Metodología: Es el conjunto sistemático de métodos, técnicas y procedimientos<sup>17</sup>.

Metodología: viene del griego<sup>18</sup> “Methodos = método”  
“Logos = tratado”

Métodos: viene del griego<sup>18</sup> “Methodos = meta”  
“Odos = Vía”

En este trabajo de investigación “el termino Metodología” es el estudio y análisis de algunos métodos de enseñanza refiriéndolos estrictamente al Idioma Inglés en el ciclo de Educación Básica en los Institutos Oficiales del Municipios de Morales, departamento de Izabal.

Imideo Nérci, en su libro “Hacia una Didáctica General dinámica” sugiere métodos y técnicas de enseñanza para la tarea de enseñanza-aprendizaje (página # 237) y dice que: “Método de enseñanza es el conjunto de momentos y técnicas lógicamente coordinados para dirigir el aprendizaje del alumno hacia determinados objetivos; es el que da sentido de unidad a todos los pasos de la enseñanza y el aprendizaje”, y dice que “Técnica de Enseñanza es el recurso didáctico que sirve para que se realice un aprendizaje”<sup>19</sup>.

## 2.9 Métodos de Enseñanza del Idioma Inglés en el Ciclo de Educación Básica.

Actualmente llamados “Estrategias Docentes<sup>20</sup>” son los intermediarios entre el profesor y el alumno en la acción educativa que se ejerce sobre éste último. A continuación se mencionarán algunos de los métodos existentes para la enseñanza del Idioma Inglés.

---

17- Pequeño Larousse Ilustrado, Ramon García, Ed. Larousse; 1976. Pág. 358

18- op. Cit. Pequeño Larousse Ilustrado, Ramon García, Ed. Larousse; 1976. Pág. 358

19- op.cit. Nérci Imideo

20- Estrategias Docentes para un aprendizaje significativo – 2da. Edi. – Frida Díaz – Barriga Arceo

Hay muchos procedimientos y técnicas para la enseñanza del idioma Inglés como segundo Idioma en el ciclo de Educación Básica. El proceso de enseñanza de este idioma en Morales, Izabal se caracteriza por su poca efectividad; en la mayoría de los casos no se logran ni en mínima parte los objetivos sugeridos por el Ministerio. Los profesores realizan su tarea con responsabilidad pero tienen el gran problema de la falta de oportunidades de capacitación o actualización. La supervisión no se preocupa por evaluar la calidad de este proceso. Otro gran problema en los Instituto Públicos en Morales, Izabal es el elevado número de alumnos por grado que dificulta la tarea en un curso de tan difícil aplicación como es el Idioma Inglés como segundo Idioma. En estos establecimientos los profesores tienen que aplicar métodos y técnicas que obligan a los alumnos a un proceso de memorización no importando el sistema que estén utilizando.

2.10 A continuación se tratará de analizar algunos métodos que son aplicados en este ciclo de estudios

- El Método Directo (Direct Method)

El objetivo principal de este método es la comunicación en Inglés esencialmente verbal en su inicio sin aplicar traducción; se desarrolla todo en Inglés<sup>21</sup>. Este método no puede ser aplicado en primer grado Básico porque los alumnos no traen nociones del Idioma Inglés; este método funciona donde la lengua materna del alumno es el Inglés ó cuando el alumno ya tiene acopio previo de un vocabulario en Inglés.

- Método de Traducción Gramatical ( The Grammar translation Method)

Profesores de Inglés como segundo idioma lo han usado por muchos años; consiste en que los contenidos se van dando en Inglés y se ayuda al alumno para la traducción<sup>22</sup>. Este Método si se puede aplicar en el curso Básico.

---

21- Imideo Guiseppe Nérici, Hacia una didáctica general dinámica.

22- op.cit Aguilar Pazos, Mario

- El Método Audio-Lingual (The Audio-Lingual Method)

Este método consiste en que el alumno escuche palabras en Inglés e inmediatamente repita lo que escuchó<sup>23</sup>. Este método sí se puede aplicar en el curso Básico cuando los alumnos conozcan el vocabulario.

- Técnica de Repetición en Cadena (Chain Drill.)

Esta técnica puede aplicarse en grupos o bien en la clase entera. Consiste en que un estudiante sostiene un objeto y se va haciendo preguntas sobre sus características a cada estudiante, se van variando los objetos y haciendo las preguntas, todo en idioma Inglés; al final el alumno ha adquirido vocabulario y pronunciación en Inglés.

- Técnica grupal (Working in pairs or groups).

Con esta técnica se reduce la ansiedad en los estudiantes pues sienten más confianza de repetir o expresarse entre ellos antes que con el maestro, el material asignado. Se asigna como líder del grupo a uno de los alumnos más aventajados. El maestro caminará entre los grupos, dando la asistencia necesaria, animándolos a hablar en inglés entre ellos, al final del tiempo el líder asignará quien debe hacer la exposición<sup>24</sup>.

- Técnica del Dictado (Dictation Method).

La técnica del dictado se ha ido descontinuando poco a poco, pero para la enseñanza del idioma Inglés es una herramienta útil porque permite al profesor conocer los avances en la adquisición de comprensión auditiva y escritura de parte del alumno<sup>25</sup>.

- El Método Audio-Visual (The Audio-Visual Method).

Este método consiste en que el alumno tiene su texto y está escuchando, leyendo y viendo del asunto que se trate, así como apreciando algún material ilustrado<sup>26</sup>.

---

23- Díaz Barriga, Frida - Estrategias Docente para un Aprendizaje Significativo

24- op. Cit Aguilar Pazos, Mario

25- Experiencia de la Autora

26- op. Cit Aguilar Pazos, Mario

- El Método de sugestión (Suggestopedia Method)

Este método trata de que el profesor proceda en una forma en que el alumno pierda el temor de expresarse cuando se trata de Inglés como segundo idioma<sup>27</sup>. Estos alumnos tienen la barrera psicológica del fracaso.

- El Método Tradicional (The traditional Method)

Este método consiste en que la clase se desarrolla totalmente en Español; el maestro anota en el pizarrón. El alumno copia en su cuaderno estas palabras y debe memorizarlas con poca ejercitación en cuanto a pronunciación. El profesor escribe en el pizarrón reglas gramaticales que el alumno también debe memorizar. El profesor deja trabajos de traducción, que generalmente son largos temas como tarea extra-aula. Los profesores usan textos editados en Estados Unidos ó Inglaterra que, lógicamente, son para enseñar Inglés como lengua materna<sup>28</sup>.

- El Método de Respuesta Física ( The Total Physical Response Method) (TPR)

Según Patricia A. Richard – Amato, en su texto “ Making it Happen” (Permitiendo que Suceda) explica que este método consiste en ordenar a los alumnos que ejecuten una acción; o sea, ver si pueden seguir instrucciones porque comprenden lo que escuchan<sup>29</sup>. Este método es perfectamente aplicable a los alumnos principiantes de primer grado cuando ya conocen un vocabulario. Este método se puede utilizar para realizar dinámicas de grupo.

- El Método Comunicativo ( The Communicative Method)

La tarea de este método es comprender y ser comprendido; aplicable a la fase oral del proceso enseñanza/ aprendizaje; es la interrelación de estudiante y estudiante; estudiante y profesor así como estudiante y el texto<sup>30</sup>, según Patricia A. Richard – Amato, en su texto “ Making it Happen”.

---

27- Richard, Patricia – Making it Happen – pag. 116

28- Experiencia de la Autora.

29- Richard, Patricia - Making it Happen” – Pág. 116

30- op. cit Richard, Patricia

- Inglés Práctico ó Vivencial

Este método es la propuesta que el Lic. Mario Rene Aguilar Pazos señala en su Tesis “Procedimiento para la Enseñanza del Idioma Ingles en el Ciclo de Educación Básica”, en el año 1999. Consiste en que al alumno debe enseñársele un vocabulario y términos que usa en su vida diaria de acuerdo a sus intereses y ambiente. Para ello se trata de introducir vocabulario que refiera al tema de la comunidad, transporte, música juvenil, deportes, anuncios, ropa y comida de la región incluyendo modismo. Consiste en los siguientes pasos:

- 1) Durante las primeras clases, el catedrático se dirige a los estudiantes en español les dirá que ellos aprenderán ingles en la misma forma que aprendieron español. Les dirá en un principio que ellos no hablaran hasta que el profesor diga mientras tanto solo verán y escucharán al profesor.
- 2) El profesor pide a cuatro estudiantes voluntarios que pasen al frente y se sienten con él en sillas alineadas de tal forma que ven enfrente a los demás estudiantes. Luego le dice al resto de la clase que estén atentos, observen y escuchen.
- 3) El profesor dará cinco órdenes en Inglés y tanto él como el grupo de los cuatro estudiante actuaran cada orden. Por ejemplo: El profesor dice en Inglés: “Hands up”- (Manos arriba). A medida que lo dice, el maestro levanta las manos y señala al grupo de voluntarios para que lo hagan también. “Stand up” – (Párense), ordena en Inglés el profesor, y todos se paran. Juntos lo hacen una y otra vez completando las cinco órdenes.
- 4) Posteriormente se darán otros mandatos variados sin que el profesor actué. De esta forma el maestro se asegurará que ellos no están haciendo una serie memorizada de acciones. Si no se obtienen respuestas satisfactorias, se debe regresar al paso No. 3.

- 5) El profesor se acerca al resto de la clase que ha estado observando y da las mismas órdenes que al grupo de los cuatro. A pesar de que él no ha realizado estas actividades deberán ser capaces de hacer lo que el profesor les ordene. Si no obtiene respuestas satisfactorias, el profesor tomará el grupo y en filas de la clase repetirá las órdenes.
- 6) El profesor seleccionará a un alumno para que de los mismos mandatos al resto de la clase. Si no obtiene respuestas satisfactorias deberá regresar al paso No. 5.
- 7) Los Alumnos deberán actuar los mandatos de su compañero de clase, si no se obtienen respuestas satisfactorias deberán regresar al paso No. 6.
- 8) Los alumnos escribirán en sus cuadernos las órdenes aprendidas.

#### Consideraciones con Respecto del Procedimiento

- a) Una vez que los alumnos han aprendido cinco órdenes, el profesor tiene la opción de introducir nuevo vocabulario.
- b) Cuando los estudiantes pueden seguir órdenes sin confusión y sin titubeos, el profesor dejará que en forma individual de órdenes a la clase entera, a grupos pequeños, o bien a algunos compañeros; deberá animarlos a no usar sus manos o dar claves visuales.
- c) No debe detenerse a los estudiantes para corregir pronunciación, siempre y cuando se les entienda lo que dice.
- d) Una vez comprendidas las ordenes básicas, se debe continuar construyendo vocabulario. Se puede, asimismo proporcionar a los estudiantes láminas en las cuales puedan usarse otras órdenes según criterio del profesor.
- e) Cuando ya se ha aprendido bastante vocabulario y exista el momento adecuado, este procedimiento nos lleva a clarificar tiempos verbales y patrones de pregunta/respuesta.

- f) Una vez que el profesor y sus alumnos se acostumbren a usar este procedimiento estarán dispuestos no solo para introducir y practicar el Inglés, si no para estar activos en clase ya que les permite moverse.
- g) Es conveniente dar órdenes rápidas y a veces cómicas para variar la rutina.
- h) Para que los alumnos escriban las órdenes en sus cuadernos el profesor deberá haberlas escrito en el pizarrón para que las copien<sup>31</sup>.

#### 2.11 Ideas para la enseñanza del Idioma Inglés, como lengua extranjera.

Según Imedeo Nérici, la tendencia para enseñar cualquier lengua como segundo idioma es el método audio-lingual, y aquí se está refiriendo este estudio al Idioma Inglés (ESL – English as a second language)<sup>32</sup>. El estudiante debe primero oír ó escuchar; hablar, leer, comprender y por último escribir. Este método es perfectamente aplicable a la enseñanza del Idioma Inglés como segunda lengua, auxiliado por el método audio-visual, para que vean y se haga referencia a ilustraciones, objetos, etc., de ese modo todo lo enseñado será asimilado por el estudiante, quien con el vocabulario adquirido, pasará a expresarse oralmente. En la lectura en voz alta el profesor podrá corregir errores de pronunciación.

El vocabulario debe ser aprendido a través de imágenes y sonido suficientemente repetido en diferentes ocasiones. El estudiante repite las palabras de una lección hasta fijarlas y dominarlas funcionalmente; cada clase o lección debe ser bien aprendida antes de pasar a la siguiente lección. Sólo después del dominio oral se pasará a su escritura, copia o dictado porque se está en un proceso.

Hay una gran cantidad de textos, editados en el extranjero por profesores de Inglaterra, Estados Unidos y discípulos de éstos, pero cada uno de estos profesores generalmente dan instrucciones para los usuarios de cómo sugiere cada editor que debe usarse el texto. Los profesores latinos van adecuando éstas instrucciones a las circunstancias individuales. Muchos de estos textos contienen hasta evaluaciones ya elaborados y la clave de respuesta, pero son para usarse en esos países cuya lengua materna es el Inglés.

---

31- op-cit Aguilar Pazos Mario Págs. 44 a 47

32- op.cit. Nerici Imideo

## 2.12 El Laboratorio – necesario para enseñar una lengua.

El “Laboratorio de Lenguas” es una sala de ejercitación constituida por la cabina de comando del profesor y cabinas individuales para los alumnos. Un laboratorio de lenguas no es para enseñar cosas nuevas, sino para practicar lo que fue previamente tratado en clase con el Profesor. El laboratorio no sustituye el trabajo directo realizado por el profesor. Este laboratorio consta de un sistema electrónico por medio del cual el profesor tiene control sobre la transmisión de lecciones a cada alumno que le permite hacer correcciones de pronunciación cuando es necesario.

El Lic. Edgar Madrid realizó un trabajo de investigación para demostrar que un laboratorio como el que él diseñó en su trabajo sería fácil y económica su instalación por parte del Ministerio de Educación Pública en los Establecimientos Oficiales de Cultura Básica. En Morales, Izabal no se ha hecho nada en esa dirección <sup>33</sup>.

---

33- op-cit Madrid Morales, Edgar Amilcar – Tesis “Enseñanza del Idioma Inglés en el Ciclo Básico del Sistema Educativo Guatemalteco- 1981

## CAPÍTULO III

### Marco Metodológico

#### 3.1. Objetivos

##### 3.1.1. General

- Determinar la metodología utilizada por los profesores del Ciclo de Educación Básica en los Institutos Oficiales del Municipio de Morales, departamento de Izabal para la enseñanza del Idioma Inglés.

##### 3.1.2. Específicos

- Describir los resultados de la aplicación de las metodologías utilizadas por los profesores.
- Presentar una propuesta de metodología para la enseñanza del Idioma inglés.

#### 3.2. Las Variables

##### 3.2.1. Variables de Estudio

Dificultades Didácticas que encuentran los profesores que sirven el curso de Idioma Inglés Ciclo de Educación Básica en los Institutos Oficiales en el Municipio de Morales, departamento de Izabal.

Enseñanza del Idioma Inglés.

### 3.3. Definición conceptual de las variables

- Dificultades Didácticas son los problemas que encuentran los profesores en su quehacer de la enseñanza.
- Enseñanza del Idioma Inglés son los pasos necesarios que deben ponerse en práctica para motivar a los alumnos para que se interesen en aprender el Idioma Inglés y ponerlo en práctica.

### 3.4 Tabla de comprobación de variables en base a indicadores.

VARIABLES DE ESTUDIO	INDICADORES	FORMA DE MEDIRLA	INSTRUMENTO	NUMERO DE PREGUNTA
Dificultades didácticas que encuentran los profesores en la enseñanza del Idioma Inglés en el Ciclo Básico.	Tipo de material de apoyo que utilizan los profesores.	Observación Entrevista Encuesta	Cuestionario	Pregunta No. 1
	Metodología usada.	Observación Entrevista Encuesta	Cuestionario	Pregunta No. 1
	Procedimiento para dictar la clase.	Observación Entrevista Encuesta	Cuestionario	Pregunta No. 2
	Orden de presentación diaria de la clase.	Observación Entrevista Encuesta	Cuestionario	Pregunta No. 4
Enseñanza del Idioma Inglés	Dominio del Idioma Inglés.	Observación Entrevista Encuesta	Cuestionario	Pregunta No. 1
	Pronunciación del Idioma Inglés.	Observación Entrevista Encuesta	Cuestionario	Pregunta No. 1
	Expresión verbal.	Observación Entrevista Encuesta	Cuestionario	Pregunta No. 4.
	Expresión no verbal.	Observación Entrevista Encuesta	Cuestionario	Pregunta No. 1
	Comunicación con los alumnos en el idioma que imparte.	Observación Entrevista Encuesta	Cuestionario	Pregunta No. 4
	Resultados Obtenidos.	Observación Entrevista Encuesta	Cuestionario	Pregunta No. 2 y No. 6

### 3.5 Universo

El universo para esta investigación fue constituido por cuatro profesores multigrado de los institutos oficiales que dictan el curso de Idioma Inglés en el Ciclo de Educación Básica en el municipio de Morales, departamento de Izabal, a alumnos que hablan el Idioma Español, como sigue:

	Profesores	
Instituto Nocturno de Educación Básica		
Profesores	1	
Total	1	= 100%
Instituto Francisco Marroquín		
Profesores	3	
Total	3	= 100%
Gran total de profesores	4	= 100%
Profesores que fueron encuestados:	4	= 100%
Los profesores fueron encuestados en sus respectivos establecimientos.		

### 3.6 El Instrumento

El instrumento utilizado fue un cuestionario, aplicando la técnica de la encuesta, para llevar a cabo este trabajo de investigación. El Cuestionario se aplicó al 100% de los profesores y fue de Selección Múltiple.

### 3.7 Diseño de la investigación

Esta investigación se diseñó en forma descriptiva, dirigida a profesores que imparten el curso de Idioma Inglés en el Ciclo de Educación Básica en los Institutos Oficiales de Morales, Izabal. Se llevó a cabo una evaluación de ensayo del instrumento en el Instituto Privado Mixto “Dr. Pedro Molina”, situado en Barrio El Carrizal, Bananera, Morales, Izabal, para determinar la adecuada funcionalidad del mismo.

### 3.8 Análisis de la Información

#### 3.8.1 Procedimiento para la Recolección de Datos:

Para la recolección de datos se utilizó:

- Graficas de Barras
- Análisis porcentual de resultados.

### 3.9 Metodología

- Se tomó en cuenta el censo de los profesores en servicio en los Establecimientos Oficiales de Morales, departamento de Izabal. Se trató de conocer las razones por las que los alumnos no aprenden, no salen capacitados en su expresión en Idioma Ingles cuando egresan de los establecimientos oficiales del Ciclo de Educación Básica de Morales, Departamento de Izabal. Para ésto se visitó los establecimientos; se platicó con los profesores; se entrevistó algunos alumnos y se procedió a elaborar el instrumento, con la técnica de la encuesta, para ser aplicado a los profesores en sus respectivos establecimientos. Después se tomó cada pregunta del cuestionario para clasificar las respuestas; estos datos reflejados en este instrumento se analizaron para llegar a conclusiones y por supuesto, recomendaciones.

### 3.10 Recolección de datos.

- Investigación bibliográfica
- Observación
- Entrevista a los profesores

Se realizaron entrevistas a personas que dominan el Idioma Inglés y que de una u otra manera están relacionados con la enseñanza; también se hicieron entrevistas informales a estudiantes de carreras diversificadas para escuchar su opinión sobre su experiencia en relación con su curso de Inglés cuando cursaron el Ciclo Básico.

## CAPITULO IV

### Presentación y Análisis de Resultados

#### 4.1 Ubicación geográfica del área de estudio

El trabajo de campo de la presente Investigación se desarrolló en el municipio de Morales, departamento de Izabal, que se encuentra en la parte norte de la República de Guatemala, a 250 kilómetros de la ciudad de Guatemala, sobre la Ruta al Atlántico. La cabecera de Izabal es Puerto Barrios. El municipio de Morales es la cabecera y está compuesto por fincas productoras de banano, fincas de ganado, aldeas y caseríos.

#### 4.2 Recabación y Tratamiento de Datos.

##### 4.2.1 Recolección de la información

Se procedió a censar a los profesores en sus respectivas sedes.

#### 4.3 Análisis e interpretación de datos.

##### - Procesamiento de datos:

Una vez aplicado el instrumento provisto a cada uno de los encuestados de la población motivo del estudio, se ordenó por respuestas y se tabularon los datos obtenidos de la misma manera.

##### - Análisis de los datos:

Se utilizaron cuadros específicos para cada pregunta de la investigación para obtener los porcentajes. Se procedió al análisis de los datos de cada una de las preguntas y se vaciaron en el cuadro específico.

##### - Interpretación de datos:

Terminado el proceso estadístico de los resultados de la investigación, se procedió a la interpretación de los datos correspondientes, los que fueron ordenados y cuantificados por medio de gráficas estadísticas de barras que permitió relacionarlos con la teoría para lograr los objetivos.

- Presentación de los datos:

Los datos se discutieron para aplicar las respectivas interpretaciones; que se presentan en gráficas de barras.

#### 4.4 Validación del Instrumento

Para asegurar que el cuestionario funcionaría adecuadamente y verificar si era necesaria alguna corrección o modificación en el proceso, se realizó un ensayo piloto a dos profesores que imparten el curso de Idioma Inglés en el Ciclo Básico en el Instituto Privado Mixto Dr. Pedro Molina, en Bananera, Morales, Izabal.

#### 4.5 Análisis e interpretación de resultados

##### 4.5.1 Análisis de la metodología de enseñanza de Idioma Inglés aplicada en los Institutos nacionales del municipio de Morales departamento de Izabal. Se utilizaron porcentajes por ser un estudio descriptivo<sup>34</sup>.

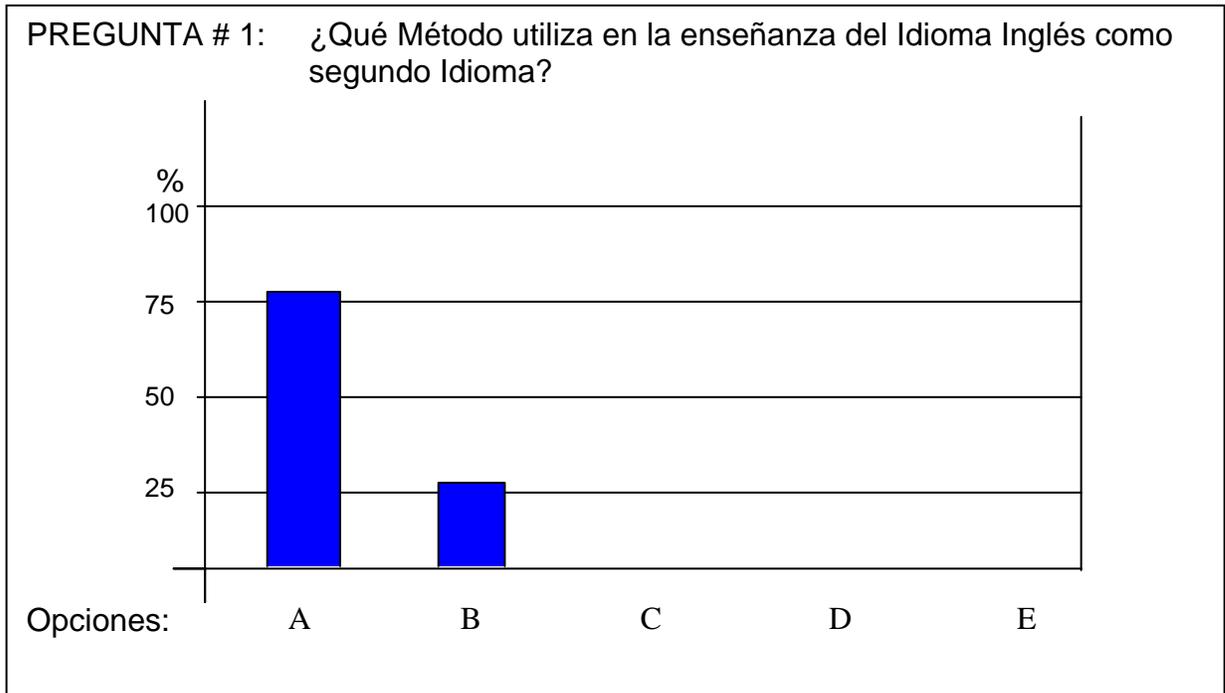
Después de analizar las respuestas del 100% de los encuestados, concluyeron en su mayoría que el método que utilizan para la enseñanza del Idioma Inglés en los institutos de Educación Básica en el municipio de Morales departamento de Izabal es el “Audiolingual”, con el cual ellos han logrado alcanzar los objetivos y el perfil Terminal que establecen las Guías Curriculares actuales.

A continuación se encuentran las Gráficas de Barra.

---

34- Méndez Pérez, José Bidel – Elementos para la elaboración de un proyecto de investigación.  
-2-2-2000

GRÁFICA No. 1

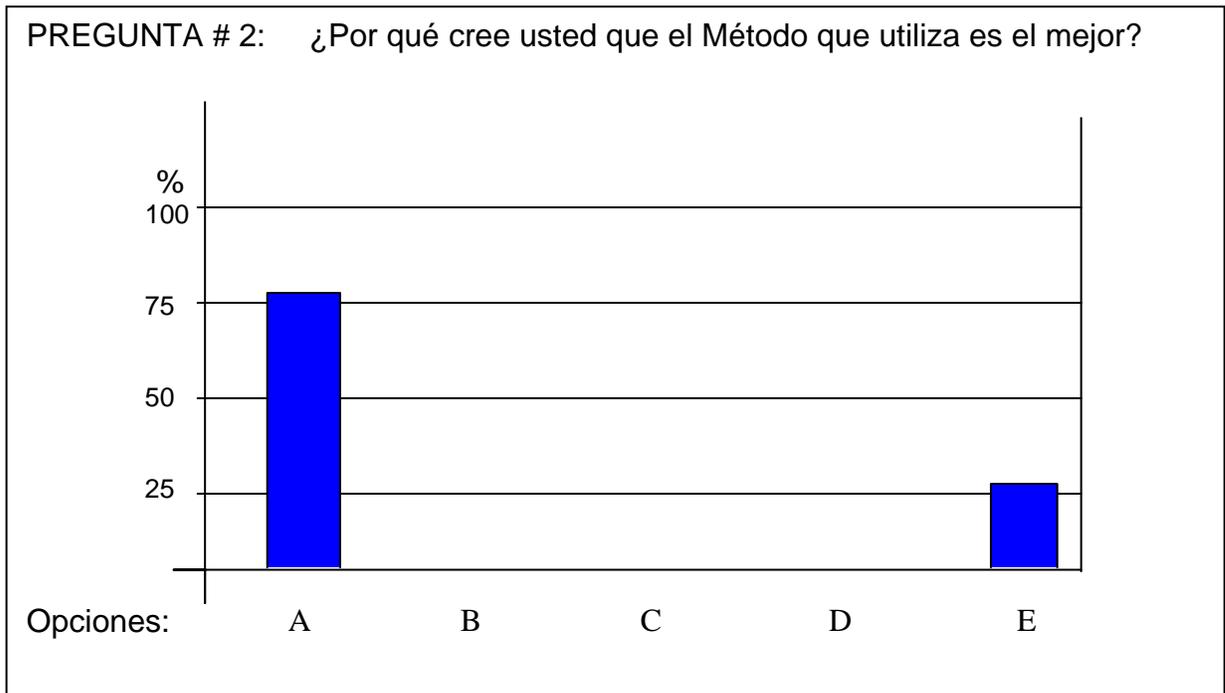


El 75% contestó que utiliza el método “Audiolingual”, el 25% utiliza el Método “T.P.R.”.

Interpretación:

De estas respuestas se deduce que la mayoría de los profesores encuestados utilizan el método “Audiolingual”, por ser el método más adecuado cuando se enseña un idioma extranjero.

GRÁFICA No. 2

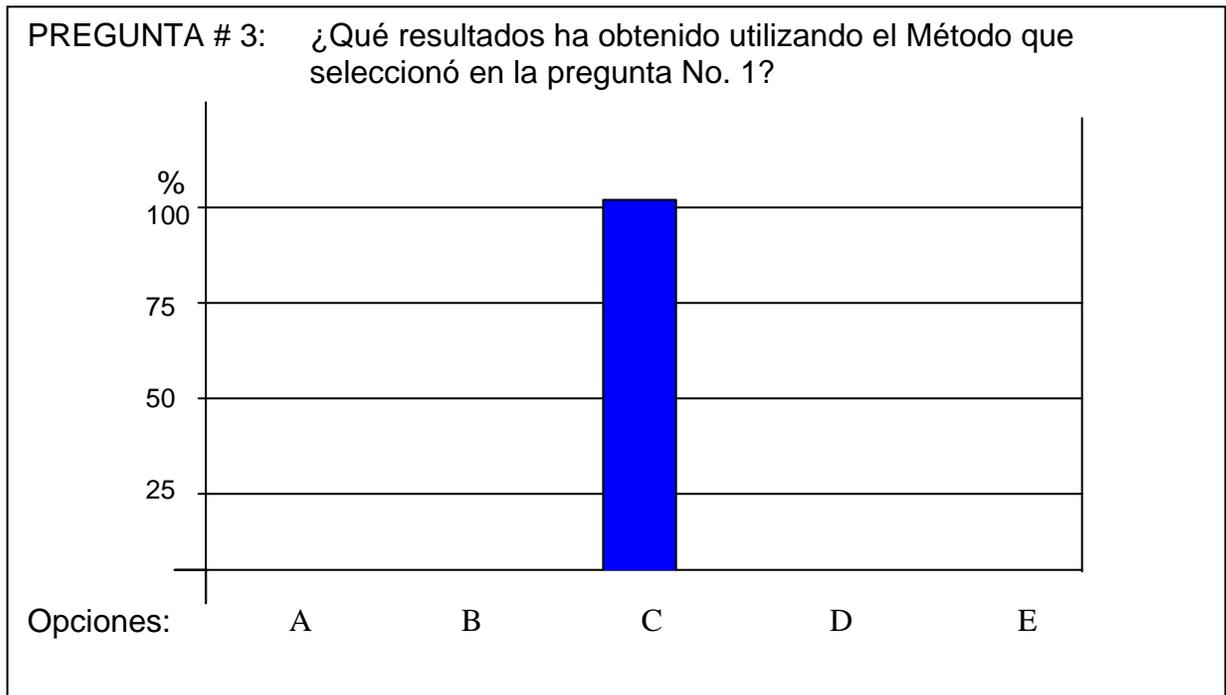


El 75% contestó que porque ha experimentado buenos resultados. El 25% dijo que porque lo ha utilizado por muchos años.

Interpretación:

De lo anterior se deduce que parcialmente los profesores argumentan que han visto buenos resultados al aplicar el método “Audiolingual”, porque con este método los alumnos comprenden y hablan el Idioma Inglés.

GRÁFICA No. 3

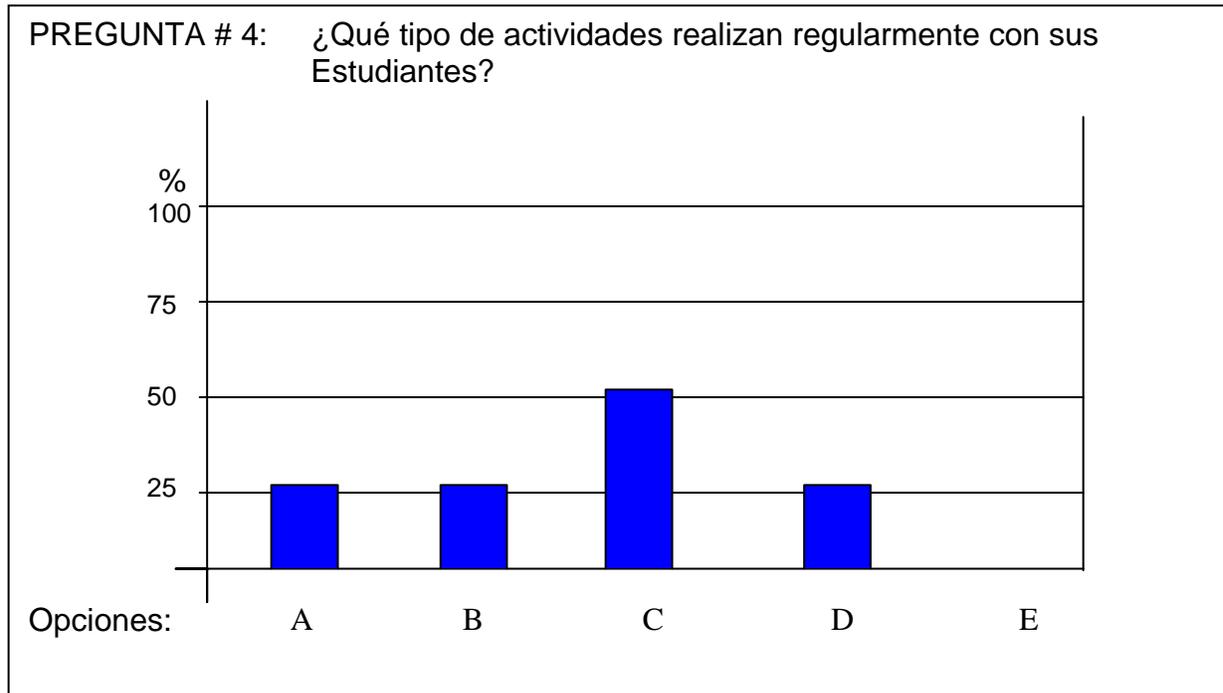


El 100% contestó que sus alumnos hablan, leen y escriben mejor.

Interpretación:

Aquí el 75% utiliza el Método Audiolingual; el 25% utiliza el Método TPR. Estos dos métodos son aplicables en la enseñanza del Idioma Inglés como segundo idioma. El Audiolingual porque primero escuchan y después se expresan; el TPR porque comprenden para seguir instrucciones.

GRÁFICA No. 4

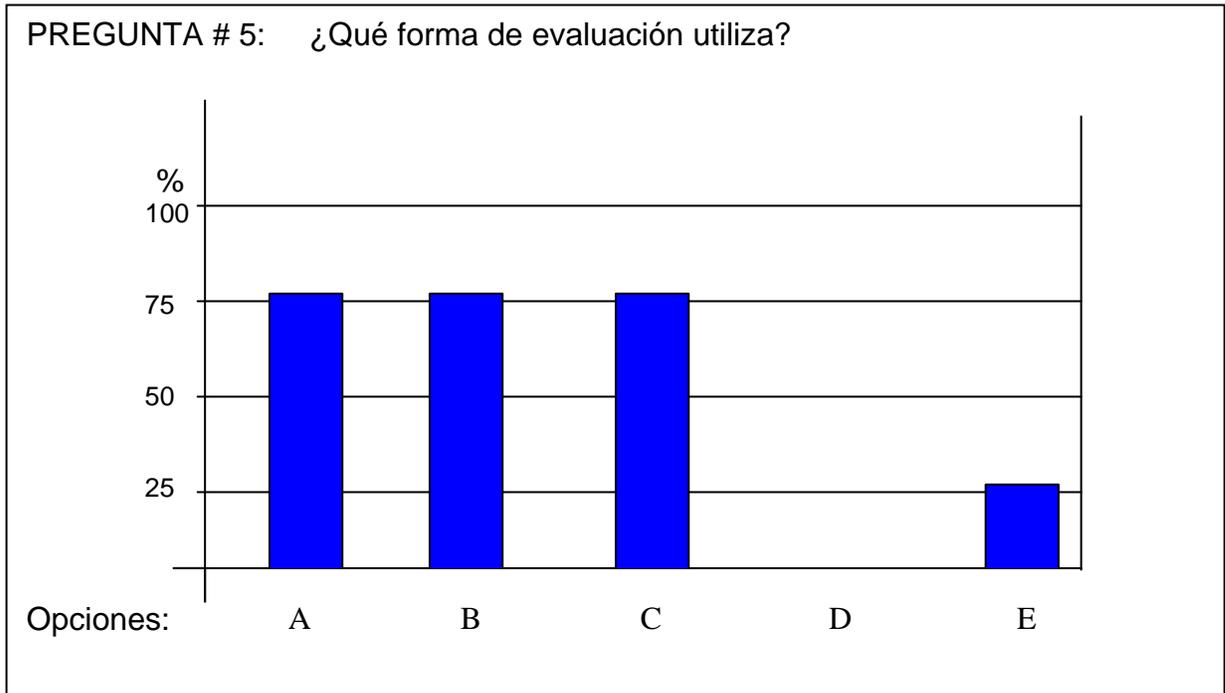


El 50% utiliza actividades de lectura y escritura; el 25% utiliza actividades orales, y el otro 25% utiliza actividades grupales, individuales y de lectura y escritura.

Interpretación:

De lo anterior se deduce que el universo de los encuestados utilizan los mismos métodos para impartir la clase porque son los más aplicables por el nivel en el que se desempeñan.

GRÁFICA No. 5

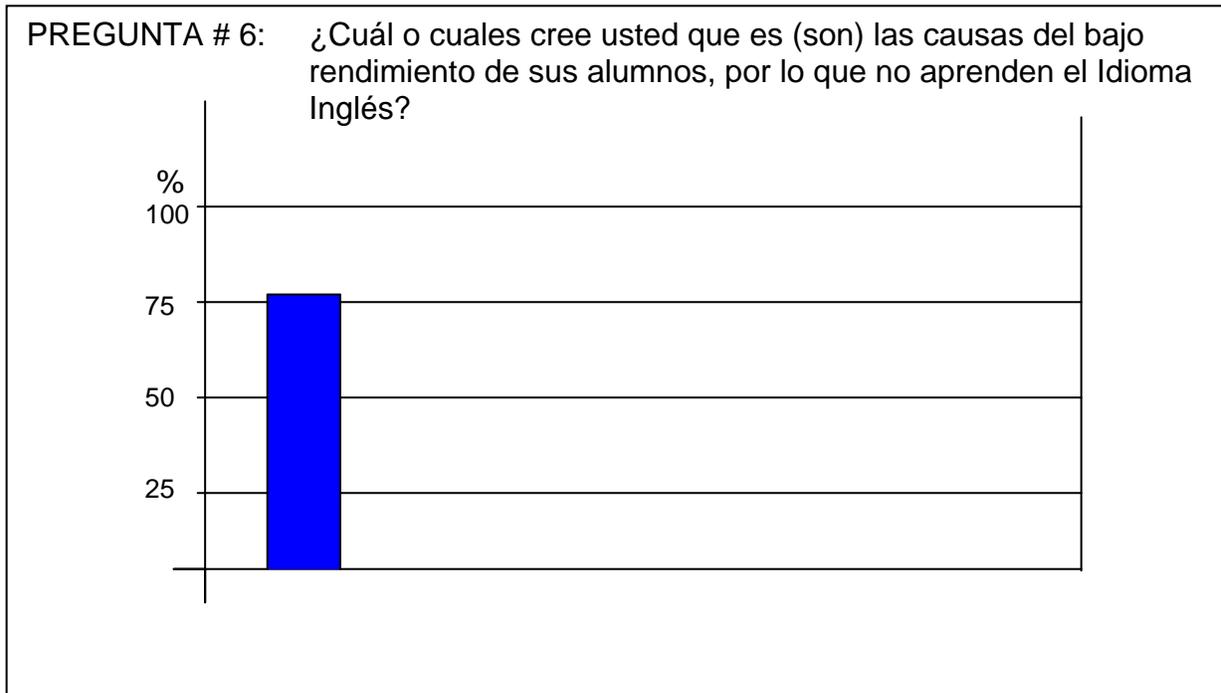


El 75% contestó que evalúan en forma oral, escrita y por medio de actividades; el 25% indicó que utiliza también la observación.

Interpretación:

Todos los profesores encuestados utilizan los mismos métodos de evaluación; un profesor indicó que también utiliza la observación que equivale a la fase subjetiva del proceso, estas son las formas más prácticas de manejar evaluaciones en este nivel.

GRÁFICA No. 6



El 75% respondió que a los alumnos no les gusta el idioma, por lo que no muestran interés. El 25% no respondió.

Interpretación:

Por estas respuestas se deduce que según el 75% de los encuestados la mayoría de los alumnos no aprenden el Idioma Inglés debido a que no ponen interés por que no les gusta el idioma. Aquí no hay congruencia con las respuestas a la pregunta No. 3 donde indican los encuestados que sus alumnos hablan y escriben este idioma. El problema generalizado en el área rural es que los alumnos no están conscientes de la importancia de conocer el Idioma Inglés que en la actualidad es una importante llave para el éxito.

#### 4.7 Conclusiones:

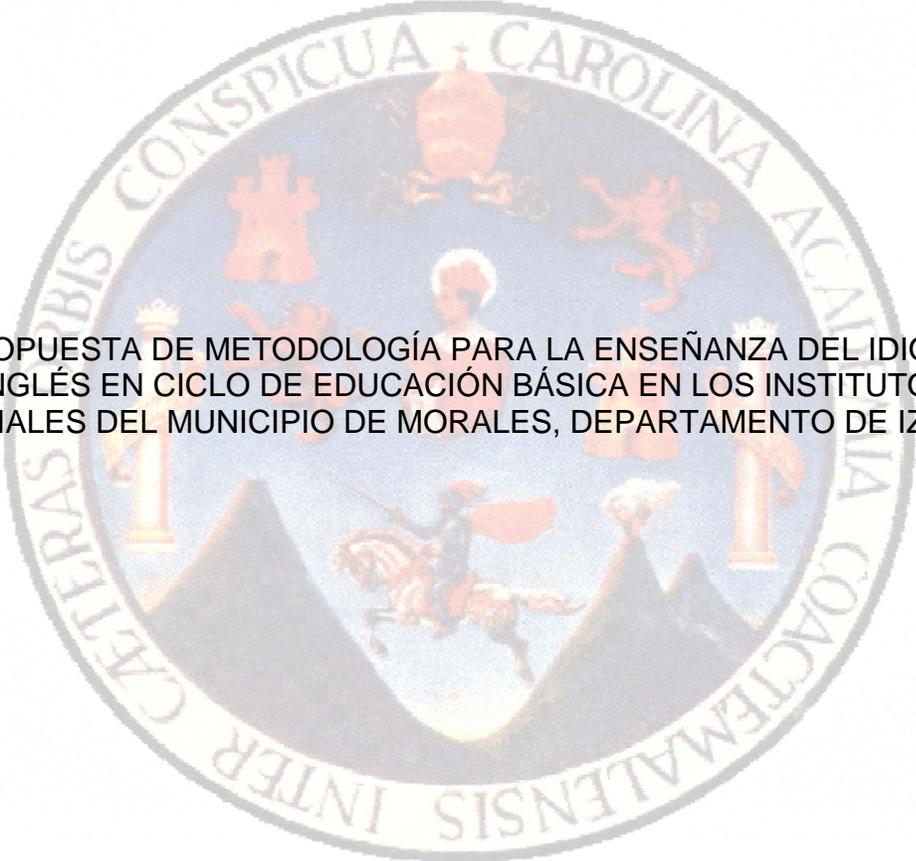
Como resultado de este trabajo de investigación se llegó a las siguientes conclusiones.

- Los métodos más utilizados por los referidos profesores son el Audiolingual y el “T.P.R”
- Los profesores no cuentan con material de apoyo adecuado.
- Los métodos de enseñanza que reportan los profesores que usan, son buenos métodos ampliamente comprobados, pero en Morales, Izabal no se tiene el éxito que deben reflejar.
- En los establecimientos encuestados se detectó que los profesores no logran motivar a los alumnos para que estén conscientes de la importancia de que aprendan el Idioma Inglés que se ha convertido en algo tan importante en la actualidad y les guste.
- Los profesores que imparten el curso de Inglés en los establecimientos encuestados no tienen la oportunidad de mantenerse en constante capacitación para mejorar su técnica para la fluidez en su propia pronunciación.

#### 4.8 Recomendaciones:

- Se recomienda que para un mejor resultado en la enseñanza del Idioma Inglés en el Ciclo de Educación Básica en los Institutos Oficiales del Municipio de Morales, Departamento de Izabal, se utilice un método ecléctico como sugerido en la propuesta del presente trabajo de investigación.
- Que el Ministerio de Educación proporcione los materiales de apoyo adecuados para el mejor logro de los objetivos en la enseñanza del Idioma Inglés en el ciclo Básico.
- Que las evaluaciones sean en forma oral y escrita para obligar a los alumnos a expresarse.
- Que a pesar de que las aulas en los dos establecimientos analizados son super-poblados, los profesores deben hacer el esfuerzo de identificar a los alumnos que tienen dificultad con el curso y brindarles una especie de estudio dirigido; o sea individualizar, para que se sientan atendidos y despierten su interés en aprender el Idioma Inglés.
- Controlar a los alumnos que siempre se sientan hasta atrás en las aulas porque ese es el grupo que menos trabaja en la clase, no toman notas y en consecuencia son los que menos rinden, no importando el método aplicado por el profesor.
- Cuando se esté iniciando un nuevo contenido en cualquiera de los tres grados, asegurarse de que los alumnos comprendieron las instrucciones iniciales para proceder al desarrollo del contenido; generalmente va a ser necesario dar estas indicaciones en el idioma materno de los alumnos.
- El Método Directo es interesante para dictar las clases sólo en Idioma Inglés, pero inicialmente no procede hasta cuando se sabe que los alumnos tienen ya conocimiento de cierto vocabulario que se irá aplicando integralmente.
- Es necesario que el Ministerio de Educación aumente la cantidad de períodos dedicados al curso de Idioma Inglés en el Ciclo Básico. El tiempo de que actualmente se dispone no es suficiente para que los resultados se optimicen y se obtenga un mejor rendimiento de los alumnos en cuanto a la enseñanza.
- Que el Ministerio de Educación lleve a cabo capacitaciones y o actualizaciones a los profesores en servicio.

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
FACULTAD DE HUMANIDADES  
DEPARTAMENTO DE PEDAGOGÍA  
EXTENSIÓN DE MORALES, IZABAL

The seal of the University of San Carlos of Guatemala is a circular emblem. It features a central shield with a blue background. On the shield, there is a figure of a knight on horseback, a red cross, and a crown. The shield is flanked by two golden columns. Above the shield is a red crown. The entire emblem is surrounded by a circular border containing the Latin text "ACADEMIA COACTEMALENSIS INTER CÆTÉRAS OPPIDIS CONSPICUA CAROLINA".

PROPUESTA DE METODOLOGÍA PARA LA ENSEÑANZA DEL IDIOMA  
INGLÉS EN CICLO DE EDUCACIÓN BÁSICA EN LOS INSTITUTOS  
OFICIALES DEL MUNICIPIO DE MORALES, DEPARTAMENTO DE IZABAL

ESTUDIANTE:  
ICILDA JOANA STOKES BROWN DE CARROLL

CARNÉ:  
8150188

#### 4.9 Propuesta

##### Método Ecléctico

Es la integración de varios métodos para la enseñanza del Idioma Inglés en el Ciclo Básico en los establecimientos de Morales, Izabal,

##### Objetivos

###### General

Facilitar a los profesores su tarea de enseñar Inglés como segundo idioma en el Ciclo de Educación Básica.

###### Específico

Presentar a los profesores un método viable en que puedan apoyarse en su didáctica en la enseñanza del Idioma Inglés, como segundo idioma, en el Ciclo de Educación Básica.

##### Justificación

Debido al bajo rendimiento observado en los estudiantes del Ciclo Básico en el curso de Idioma Inglés, y su manifiesta apatía al curso, se presenta la siguiente propuesta que tomando en cuenta la larga trayectoria docente que tiene la autora dictando este curso en todos los niveles de la educación secundaria, puede ser de utilidad esperando que la misma sea aceptada y ensayada.

##### Descripción

La presente propuesta es con el deseo de señalar como se puede mejorar la calidad docente en el proceso enseñanza-aprendizaje del Idioma Inglés en el Ciclo Básico de los establecimientos oficiales de Morales, departamento de Izabal.

En Guatemala el Idioma Inglés no es lengua materna, por lo que se debe tomar ésto muy en cuenta y considerarlo como punto de partida.

Se puede notar que las técnicas y métodos de enseñanza que se han analizado en este trabajo son elaborados por profesores de países de habla inglés (Estados Unidos e Inglaterra); han elaborado textos que son dirigidos a la población que desde su infancia están escuchando y les enseñan sus primeras palabras en Idioma Inglés. Estos niños llegan a las escuelas hablando inglés pero lógicamente son analfabetos; en la escuela aprenden sus primeras letras pero cuando ya van aprendiendo a escribir palabras nada es raro para ellos porque manejan oído y pronunciación – no conocen otra lengua que la materna que es Inglés.

En Guatemala y todos los países latinos los niños llegan a su primera escuela hablando español, aprenden a leer y escribir el español sin problema porque dominan el idioma español en oído y pronunciación por ser su lengua materna.

Cuando nuestros alumnos llegan al ciclo básico encuentran un curso que se llama “IDIOMA INGLÉS”, - ¡Qué problema!. Entonces aquí viene la gran tarea del profesor. Los profesores del curso Idioma Inglés impartido en los establecimientos oficiales del municipio de Morales, Izabal, deberían ser completamente bilingües (Español-Inglés), o sea que lean, escriban, comprendan y hablen perfectamente el Idioma Inglés y ser Profesores de Enseñanza Media, lo que les da amplios conocimientos de la gramática en Idioma Español. Esta preparación académica es necesaria por las siguientes situaciones:

- a) A los alumnos cuando se les está dando un contenido en Inglés inicialmente, se debe explicar su uso en Idioma Español primero, después se da la traducción en Inglés. Esto es de suma importancia especialmente aplicable en el primer grado del Ciclo Básico.
- b) El profesor debe asegurarse de que el alumno copie correctamente en su cuaderno lo que se escribió en el pizarrón, cuando está en primer grado Básico.
- c) Se debe principiar por contenidos elementales; digamos alfabeto en Inglés, palabras, frases y oraciones cortas.
- d) Se debe modular la pronunciación correctamente y despacio, indicando a los alumnos que repitan primero en grupo; si el aula tiene más de veinte alumnos se debe dividir en grupos de cinco para poder verificar que cada voz está pronunciado correctamente.

- e) En primer grado Básico, se debe escribir primeramente el vocabulario de las lecciones con traducción y después se van organizando los párrafos en Idioma Inglés para que el alumno vaya relacionando y comprendiendo las lecciones.
- f) El profesor debe pronunciar cada palabra, leer cada frase u oración y asegurarse que los alumnos traten de imitar en la mejor forma posible.
- g) En el primer grado Básico si se usa un texto elemental, el alumno debe copiar porciones adecuadas en su cuaderno para ir tomando contacto con la escritura en Inglés; ésto después de que ya escuchó la pronunciación de parte del profesor en Inglés. El profesor solo debe pronunciar las palabras del vocabulario en Inglés; el alumno debe repetir solo en Inglés y ver el significado en español en su cuaderno sin pronunciarlo.
- h) Muchas veces el alumno se acerca al profesor para preguntar sobre pronunciación o significado de alguna palabra en Inglés o Español, y el profesor debe tener la capacidad de resolver la duda.
- i) En primer grado Básico los contenidos deben ser elementales, correctamente dosificados, con la intención de estar ampliando estos contenidos conforme se nota el progreso del alumno, o sea, se está en un proceso. Se debe insistir mucho en la repetición; repetir, repetir y repetir en inglés.
- j) El profesor debe tener la capacidad de mantener, motivar e interesar al grupo de alumnos; cuando se tiene alumnos que se distraen con facilidad, se debe lanzarle preguntas sobre el tema que se esté tratando, pero en una forma cordial para que no se sienta avergonzado.
- k) En el Ciclo Básico no se debe aplicar solo una técnica de enseñanza; se debe utilizar un método ecléctico que mejor funcione dependiendo del grupo; también se puede utilizar “El Estudio Dirigido” cuando tenemos alumnos que manifiestan que no comprenden la clase y ésto lo notamos también por su bajo rendimiento diario.

- l) En primer grado Básico se deben dar contenidos que se relacionarán y ampliarán en el segundo grado Básico para afianzar los conocimientos. En este punto es muy interesante y aplicable los textos de Jorge Saenz Rojas, guatemalteco, que originalmente se elaboraron para los primeros grados de normal y bachillerato antes de que la secundaria fuera dividida en Prevocacional y Diversificado; pero sus contenidos son los que están listados en el programa de Estudio de Inglés para los tres grados del ciclo de Educación Básica editado en el año de 1979, que además de los contenidos da instrucciones al maestro de cómo dar la clase, y aún en las guías Curriculares vigentes a la fecha se encuentran muchos de estos contenidos, más no instrucciones de cómo dar la clase.
- m) En estos textos de Saenz Rojas las lecciones o sea cada unidad están completas con lectura, vocabulario, traducción gramática y se presta para dictados para verificar el progreso del alumno en escritura y comprensión.
- n) Ya en tercer grado el alumno tiene acopio de un amplio vocabulario y ya está preparado para conversar con corrección en inglés sobre variados temas que ha estudiado en el primer y segundo grados. En este grado el profesor necesita hacer uso de su creatividad para preparar material audio-visual y audio-lingüístico necesario para motivar al alumno y que éste se interese por expresar sus conocimientos sin miedo, en Idioma Inglés.
- o) Por experiencia propia de la autora de este trabajo de investigación, al haber seguido este proceso en primer grado y segundo grado Básico; en tercer grado el alumno ya ha perdido el miedo de expresarse en Inglés y se logra el objetivo de que salgan de tercer grado Básico expresándose con bastante seguridad y sosteniendo conversaciones sencillas, por supuesto.
- p) Es necesario que en los establecimientos de Educación Básica de Morales, Izabal, se instalen laboratorios didácticos para la enseñanza del Idioma Inglés. Con estos laboratorios funcionando, los profesores podrían ayudar a los alumnos en una forma más profesional y efectiva en el área oral (comprensión y expresión); esta era contemporánea ha tenido grandes giros para los profesores de Inglés como segundo idioma, se ha cambiado de una enseñanza llena de teoría y gramática a una enseñanza activa de comunicación; ya no se debe depender y permanecer enmarcados en una sola técnica o métodos de enseñanza; se debe hacer uso de las acciones aprendidas conforme a la experiencia y aprovechar sugerencias que otros profesores den para

mantener un constante, apropiado y evolucionado método de enseñanza para estar al día en vez de permanecer estancados, lo que redundaría en beneficio de los estudiantes.

En relación con la forma de evaluar, se debe dividir la evaluación en escrita con su puntaje y evaluación oral con su puntaje por separado; los alumnos deben estar informados de este sistema de evaluación desde el inicio del curso para prepararse adecuadamente para aprobar el curso en esta forma integral.

Se presenta a continuación el plan de una clase modelo.



INSTITUTO NOCTURNO DE EDUCACIÓN BÁSICA  
MORALES, IZABAL

Class Unit:

First Grade Basic March 30, 2006

OBJECTIVES	CONTENTS	ACTIVITIES	EVALUATION	METHODOLOGY
<p>General:</p> <p>Pronounce correctly some greeting and introduction phrases.</p> <p>Specific:</p> <p>Greet and introduce others.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hi, how are you today?</li> <li>- Fine, thank you, and you?</li> <li>- Let me introduce...</li> <li>- It's nice to meet you.</li> <li>- Would you please do me a great favour?</li> <li>- What can I do for you?</li> </ul>	<p>Teacher:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Issue document.</li> <li>- Read phrases for pronunciation and intonation.</li> </ul> <p>Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Repeat for five times each phrase; first in group and express understanding.</li> <li>- Home work: Copy each phrase in notebook.</li> </ul>	<p>Each student to read list of phrases with correct pronunciation and intonation.</p> <p><u>TIME:</u> Class period of 40 minutes.</p> <p><u>Resources:</u> Teacher Students Writing board Markers Notebook Ball pens Pencils Eraser</p>	<p>Eclectic Method (Combine audiolingual, translation and communicative methods)</p> <p><u>Bibliography:</u> New Interchange English for International Communication. Jack C. Richards Cambridge University Press- 2003</p>

## BIBLIOGRAFÍA

Autores	Títulos
Aguilar Pazos Mario René	Tesis 1999 “Procedimiento para la enseñanza del Idioma Inglés en el Ciclo de Educación Básica.
Bernard Hartley & Peter Viney	Américan Streamline. Oxford University Press 1984
Díaz – Barriga, Frida	Estrategias Docentes para un aprendizaje significativo.
Geneview A. Martin & Adolfo Alfaro	El Inglés Viviente Crown Publisher Inc. New York, 1957.
González Orellana Carlos	Historia de la Educación en Guatemala. Editorial Universitaria, USAC 1980.
Madrid Morales, Edgar Amilcar	Tesis “Enseñanza del Idioma Inglés en el ciclo Básico del Sistema Educativo Guatemalteco 1981.
Méndez Pérez José Bidel	Elementos para la elaboración de un proyecto de investigación. 2-2-2000.
Ministerio de Educación Guatemala	Guía Programática del Idioma Inglés Edit. José de Pineda Ibarra CENALTEX, 1988.

Ley de Educación Nacional  
Decreto Legislativo No, 12-91  
Acuerdo Gubernativo Número  
M. DE E. 13-77 2004

Nérici, Imideo Guisseppe

Hacia una didáctica general  
dinámica.  
Editorial Kapelusz, 1973

Ortíz, Rolando Eliseo

Tecnicas de Investigacion  
Científica.  
Talleres USAC -1979.

Penny, Ur.

A Course in Language  
Teaching  
Cambridge Universit Press  
1991.

Richard – Amato, Patricia, A.

Making it Happen  
Arddison-Wesley publishing  
Group, White Plains, New York  
USA 1996.

Richards, Jack C.

New Interchange  
Cambridge University Press 1998

Robledo, Merida Cesar

Técnicas y Proceso de  
Investigación Científica.  
Litografía Mercagraf 2006

Saenz Rojas, Jorge

Inglés para normal y Bachillerato-  
Editorial Piedra Santa  
1987. Reimpresión 1998.  
Guatemala

Scott, Patrick B.

Introducción a la Investigación  
y Evaluación Educativa  
USAC 1990

Anexos

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
FACULTAD DE HUMANIDADES  
EXTENSIÓN DE MORALES IZABAL

Encuesta para Profesores

Se solicita su colaboración, respondiendo con claridad las preguntas de la presente encuesta, la cual servirá para la recolección de datos estadísticos para la tesis titulada: "Metodología Aplicada en el curso de Idioma Inglés Ciclo de Educación Básica en los Institutos Oficiales del Municipio de Morales, Departamento de Izabal".

Grado o grados: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

1) Qué método utiliza en la enseñanza del idioma Inglés como segundo idioma?

- a) Audiolingual Method
- b) Total physical response method (T.P.R)
- c) Direct method
- d) Otros, especifique \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

2) Por qué cree Usted que el método que utiliza es el mejor?

- a) Porque lo ha probado por años.
- b) Porque es el método que le exigen en la institución donde trabaja.
- c) Porque ha visto buenos resultados.
- d) Porque no conoce otros.
- e) Complemente si cree que es necesario \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- 3) Qué resultados ha obtenido utilizando el método que seleccionó en la pregunta 1?
- a) Sus alumnos leen más.
  - b) Sus alumnos escriben mejor.
  - c) Sus alumnos comprenden, hablan, leen y escriben mejor.
  - d) Si ha obtenido otros resultados, especifique: \_\_\_\_\_
- 
- 
- 
- 

- 4) Qué tipo de actividades realiza regularmente con sus estudiantes?
- a) Actividades grupales.
  - b) Actividades individuales.
  - c) Actividades de lectura y escritura.
  - d) Actividades orales.
  - e) Otras, especifique: \_\_\_\_\_
- 
- 
- 
- 

- 5) Qué forma de evaluación utiliza?
- a) Oral
  - b) Escrita
  - c) Por medio de actividades
  - d) Todas las anteriores
  - e) Si utiliza una forma de evaluación que no se menciona en las posibles respuestas, especifique: \_\_\_\_\_
- 
- 
- 
- 
- 

- 6)Cuál o cuales cree usted es (son) las causas del bajo rendimientos de sus alumnos, por lo que no aprenden el Idioma Inglés:
- 
- 
- 
- 

MUCHAS GRACIAS POR SU COLABORACIÓN